

"Carta a Godo"	"Unidad Católica de Chile..."	"Jetes la pierre o l'eau..."	"Phalène del 23 de Julio, 1964. Phalène de Paris"	"No. No. I am here..."	"Ameaide"	"Cicatrice sans trace..."	"Salida del 22-23 abril 1964..."	"A canadian vision..."
"Proponemos lo siguiente..."	"Siendo así..."	"caracol-es..."	"Scratch..."	"Bold Wild Manifesto..."	"Phalène del 26 al 29 de septiembre, 1966..."	"Phalène"	"Now o Pette Phalène"	"Desmelajarse"
"Relato de Viaje"	"el would like to not own anything"	"Metro Alesia..."	"1 de Abril 63..."	"Phalène en Mondo agosto 6-16 1968"	"La Phalène II Juin 1962"	"Pole star with corona"	"Intermedia"	
"Esquise" (pello del cuaderno)	"Diario Phalène St. Christophe..."	"Phalène de Limache"	"Phalène a Chantilly 3-10-64"	"Invitation to participate in the amareida review"				

CARPETA 13 Registro Phalène, correspondencia y esquema de travesía **CARPETA 11** Registro Phalène, notas y correspondencia **CARPETA 9** Registro Phalène, manifiesto y notas - 1964 - 1966 **CARPETA 7** Registro Phalène, apuntes y poemas - 1966 **CARPETA 5** Registro Phalène, cuadernos y notas - 1963 - 1966 **CARPETA 3** Registro Phalène 1964 - manuscritos **CARPETA 1** Registro Phalène, manuscritos 1964 - 1968 - 1969
CARPETA 14 Registro Phalène, cartas - 1969 - 1970 **CARPETA 12** Registro Phalène, correspondencia - 1964 - 1970 **CARPETA 10** Registro Phalène, poemas y carta "visión poetica de américa" **CARPETA 8** Registro Phalène, apuntes de acto e invitación - 1964 **CARPETA 6** Registro Phalène, bitácoras y notas - 1963 - 1964 **CARPETA 4** Registro Phalène, manuscritos y notas - 1962 - 1964 - 1968 **CARPETA 2** Registro Phalène, ilustraciones y notas



"42 documentos de phalène 1960-1970"

Memoria de Título de Diseño Gráfico de los alumnos Gabriela Suazo E. y Gonzalo Vásquez G. e.[ad] Escuela de Arquitectura y Diseño PUCV

"Carta a Godo"	"Unidad Católica de Chile..."	"Jetes la pierre o l'eau..."	"Phalène del 23 de Julio, 1964. Phalène de Paris"	"No. No. I am here..."	"Ameaide"	"Cicatrice sans trace..."	"Salida del 22-23 abril 1964..."	"A canadian vision..."
"Proponemos lo siguiente..."	"Siendo así..."	"caracol-es..."	"Scratch..."	"Bold Wild Manifesto..."	"Phalène del 26 al 29 de septiembre, 1966..."	"Phalène"	"Now o Pette Phalène"	"Desmelajarse"
"Relato de Viaje"	"el would like to not own anything"	"Metro Alesia..."	"1 de Abril 63..."	"Phalène en Mondo agosto 6-16 1968"	"La Phalène II Juin 1962"	"Pole star with corona"	"Intermedia"	
"Esquise" (pello del cuaderno)	"Diario Phalène St. Christophe..."	"Phalène de Limache"	"Phalène a Chantilly 3-10-64"	"Invitation to participate in the amareida review"				

CARPETA 13 Registro Phalène, correspondencia y esquema de travesía **CARPETA 11** Registro Phalène, notas y correspondencia **CARPETA 9** Registro Phalène, manifiesto y notas - 1964 - 1966 **CARPETA 7** Registro Phalène, apuntes y poemas - 1966 **CARPETA 5** Registro Phalène, cuadernos y notas - 1963 - 1966 **CARPETA 3** Registro Phalène 1964 - manuscritos **CARPETA 1** Registro Phalène, manuscritos 1964 - 1968 - 1969
CARPETA 14 Registro Phalène, cartas - 1969 - 1970 **CARPETA 12** Registro Phalène, correspondencia - 1964 - 1970 **CARPETA 10** Registro Phalène, poemas y carta "visión poetica de américa" **CARPETA 8** Registro Phalène, apuntes de acto e invitación - 1964 **CARPETA 6** Registro Phalène, bitácoras y notas - 1963 - 1964 **CARPETA 4** Registro Phalène, manuscritos y notas - 1962 - 1964 - 1968 **CARPETA 2** Registro Phalène, ilustraciones y notas



"42 documentos de phalène 1960-1970"

Memoria de Título de Diseño Gráfico de los alumnos Gabriela Suazo E. y Gonzalo Vásquez G. e.[ad] Escuela de Arquitectura y Diseño PUCV

Índice de documentos

CARPETA 1 Registro Phalène, manuscritos 1964 - 1968 - 1969

"Salida del 22-23 abril 1964..." (en catálogo 1.7)
"A canadian vision..." (en catálogo 6.1.4)
ilustraciones "for Alberto" y "for Edi" (en catálogo 6.1.3)

CARPETA 2 Registro Phalène, ilustraciones y notas

"si el sol estuviera aquí..." (en catálogo 6.1.6)
"Pole star with corona" (en catálogo 6.1.11)
"Intermedia" (en catálogo 6.1.22)

CARPETA 3 Registro Phalène 1964 - manuscritos

"Now a Petite Phalène" (en catálogo 6.4.52)
"Cicatrice sans trace..." (en catálogo 6.4.47)
"Desmelojarse" (en catálogo 6.4.43)

CARPETA 4 Registro Phalène, manuscritos y notas - 1962 - 1964 - 1968

"Phalène en Irlanda agosto 6-16 1968" (en catálogo 5.1)
"La Phalène II Juin 1962" (en catálogo 6.2.36)
"Phalène a Chantilly 3-10-64" (en catálogo 4.1)

CARPETA 5 Registro Phalène, cuadernos y notas - 1963 - 1966

"Amereide" (en catálogo 6.3.40)
"Phalène" (en catálogo 6.4.41)
"Relato de Viaje" (en catálogo 6.4.51)

CARPETA 6 Registro Phalène, bitácoras y notas - 1963 - 1964

"1 de Abril 63..." (en catálogo 6.4.54)
"Diario Phalène St. Christophe..." (en catálogo 6.4.60)
"Phalène de Limache" (en catálogo 6.4.63)

CARPETA 7 Registro Phalène, apuntes y poemas - 1966

"No. No. I am here..." (en catálogo 1.5)
"Phalène del 26 al 29 de septiembre, 1966..." (en catálogo 1.6)
"el would like to not own anything" (en catálogo 6.1.7)

CARPETA 8 Registro Phalène, apuntes de acto e invitación - 1964

"Esquisse" (sello del cuaderno) (7 no aparece en catálogo)
"La revista de amereida viene a inaugurar un vacío" (en catálogo 6.1.8)
"Invitation to participate in the amereida review" (en catálogo 6.1.13)

CARPETA 9 Registro Phalène, manifiesto y notas - 1964 - 1966

"Phalène del 23 de Julio, 1964. Phalène de Paris" (en catálogo 6.4.49)
"Scratch..." (en catálogo 6.4.61)
"Bold Wild Manifiesto..." (en catálogo 1.9)

CARPETA 10 Registro Phalène, poemas y carta "visión poetica de américa"

"Metro Alesia..." (en catálogo 1.2)
"Visión poética de américa" (en catálogo 6.1.1)
"Mary Dick Lou Dora..." (en catálogo 6.1.10)

CARPETA 11 Registro Phalène, notas y correspondencia

"Jetes la piesre a l'eau..." (en catálogo 1.4)
"Universidad Católica de Chile..." (en catálogo 6.1.2)
"caracol-es..." (en catálogo 1.3)

CARPETA 12 Registro Phalène, correspondencia - 1964 - 1970

"carta de Richard White" (en catálogo 6.1.17)
"Querido Godo..." (en catálogo 6.1.18)
"El 5 olor amarillo papel confeccionado" (en catálogo 6.4.59)

CARPETA 13 Registro Phalène, correspondencia y esquema de travesía

"Carta a Godo" (en catálogo 6.1.19)
"Proponemos lo siguiente..." (en catálogo 6.1.20)
"Siendo así..." (en catálogo 6.1.21)

CARPETA 14 Registro Phalène, cartas - 1969 - 1970

"carta de Rick Hull a Edison Simons" (en catálogo 6.1.14)
"carta de S. René Liva" (en catálogo 6.1.15)
"carta de revista literaria "en haa" (en catálogo 6.1.16)

Prólogo

Nos encontramos aquí con el registro de una parte de la experiencia sostenida por Godofredo Iommi Marini durante un periodo de su vida. Se trata de la Phalène.

La Phalène es un juego poético inventado por Godo con el cual quiere renovar el texto poético, o más bien, el dicho poético, por lo cual se hacía necesario que existiese un poeta que iniciara y cerrara el juego. Se convocaba a los cercanos, entre ellos: escultores, pintores, filósofos, y otros tantos más que se unían a los primeros. Los espacios de convocatoria, solían ser plazas, otras pocas castillos, y en su mayoría calles o parajes. Participaban además de los cercanos, aquellos habitantes que estuviesen en los lugares donde se realizaba la Phalène. El decurso de ella, era la confianza de todos en el hacerse del juego, que consistía entonces en entregarse al pulso del poeta que daba sentido a los quehaceres y faenas, en su mayoría lúdicos, propuestos por el grupo. El término de la Phalène era dado por el propio ritmo, cuando alguno de los participantes lo decidía y los demás lo aceptaban. Uno de los momentos más significativos del juego era cuando el grupo interpretaba las cartas realizadas para el juego del sol. Este consistía en que el poeta alzaba una a una las cartas a los ojos de los participantes, y libremente cada uno decía a viva voz lo que veía o leía en la carta. Una vez que todos consintieran en su interpretación, se anotaba cada dicho en un papel, luego el poeta a solas, creaba las conectivas a cada uno de los dichos, sin cambiar el orden en que fueron recibidos, y les leía finalmente el poema de la Phalène. Se tenía así un poema hecho por todos, o muchos. Cada dicho aparecía renovado y girado, utilizando las mismas palabras o significados pero ahora señalando un nuevo sentido.

El material aquí presentado corresponde a aquellos escritos realizados espontáneamente por los participantes -a veces anónimos- de diferentes juegos poéticos, por ello es un material diverso en cuanto a idiomas, soportes y realización. La selección ha sido propuesta por los alumnos, quienes participaron durante todo su periodo de titulación en la producción y diagramación de un libro, ya editado e impreso, experiencia que les permitió elaborar fluida y decididamente la presente edición que ha querido tomar la forma de carpeta, en consonancia con los documentos originales.

Sylvia Arriagada C.

Diseñadora Gráfica,
Profesora Adjunta, Escuela de
Arquitectura y Diseño, PUCV, Chile

“42 documentos de phalène 1960-1970”

Memoria de Título de Diseño Gráfico de los alumnos Gabriela Suazo E. y Gonzalo Vásquez G.
e.[ad] Escuela de Arquitectura y Diseño PUCV